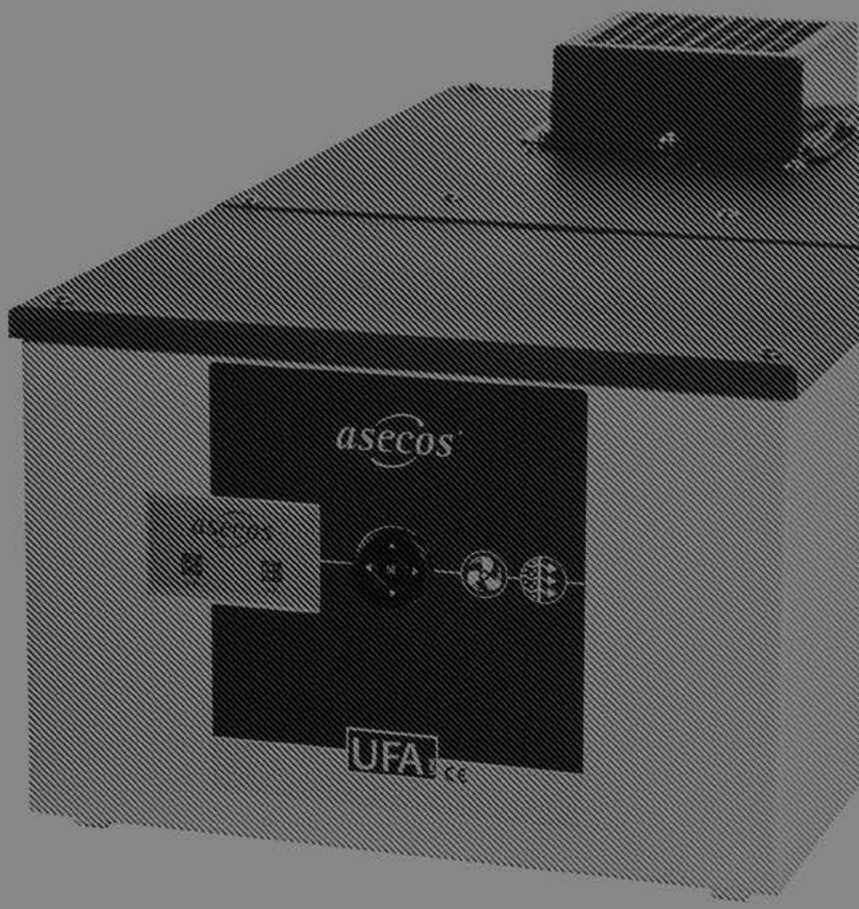
ES

EP.V.34660.04 | 11/2025

MANUAL DE USO

Unidad de filtro de aire de recirculación
UFA.025.030(.XL)



1. INDICACIONES ▪ DIRECTIVAS ▪ GARANTÍA

1.1. INDICACIONES TÉCNICAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Cumpla con la legislación y normativa aplicables a la manipulación de sustancias peligrosas y las instrucciones de este manual
- Utilice el accesorio del filtro de recirculación sólo cuando esté en buenas condiciones
- Siga las instrucciones de los especialistas en seguridad, los servicios de supervisión técnica (BG, GAA, equipos de farmacia) de la supervisión de la construcción, etc.
- Observe las normas de prevención de accidentes y la directiva sobre lugares de trabajo.
- Compruebe regularmente el buen funcionamiento del accesorio del filtro de recirculación (caudal de aire de escape y saturación del filtro comprobando los indicadores

1.2. GARANTÍA

La garantía de este producto se acuerda entre usted (el cliente) y su comercio especializado (el vendedor). asecos asume como fabricante una garantía de 24 meses a partir de la fecha de entrega sobre los productos indicados en el manual de instrucciones. Como dispositivo técnico de seguridad, todos los modelos están sujetos a la obligación de una revisión anual a cargo de personal autorizado por el fabricante. En caso contrario se rescinden los derechos de garantía del cliente frente al fabricante. Tenga en cuenta que la garantía también quedará anulada si se taladran orificios o se realizan modificaciones sin consultar a los asecos del fabricante.

1.3. DESARROLLO Y PRODUCCIÓN

asecos GmbH, Weiherfeldsiedlung 16–18, 63584 Gründau
La placa de características con el número de serie se encuentra en el exterior de la carcasa de la unidad

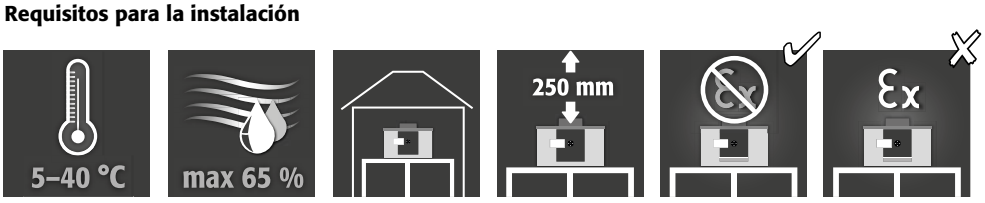
1.4. USO PREVISTO

El aparato sirve para la ventilación técnica de armarios de la zona Ex 2 o ninguna zona Ex. El sistema de ventilación con fi ltro del aire de circulación es especialmente bajo de ruidos y de ese modo ideal para su empleo directo en el entorno de trabajo.

Apropiado para los modelos de armarios:

Modelo UFA	Grupos de armarios adecuados
UFA.025.030	S-LINE / Q-LINE / V-LINE / UB-LINE / CS.195.105.F / E.195.105.F
UFA.025.030.XL	XL-LINE / S-CLASSIC-30

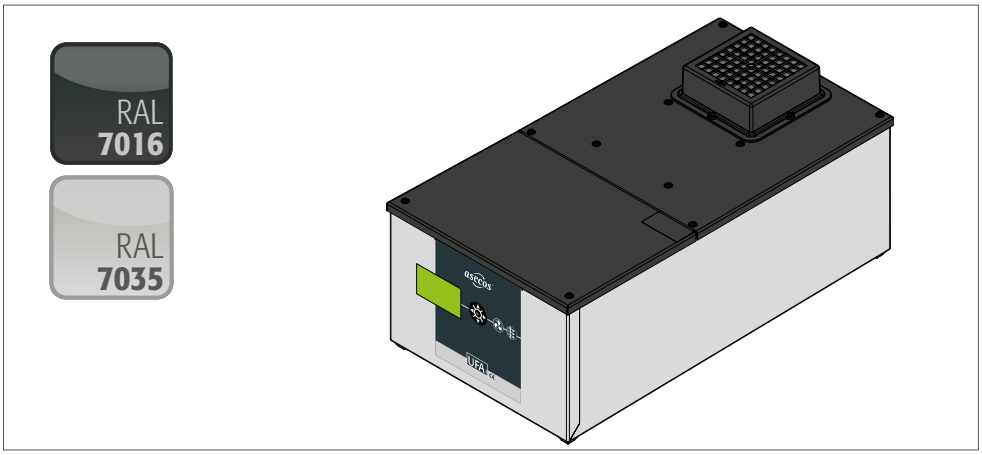
Requisitos para la instalación



ADVERTENCIA:
¡La unidad solo puede instalarse en un área no peligrosa!
El filtro de carbón activado integrado elimina el 99,999 % de los hidrocarburos del aire de salida, de manera que puede ser expulsado directamente al aire de la sala. El flujo de aire de salida que contiene sustancias contaminantes no entra en contacto con componentes conductores de electricidad. La unidad es, por tanto, adecuada para armarios pesados, definidos en EN 14470 Parte 1 o DIN 12925 Parte 1. Por ello, un conducto de extracción al exterior en una ubicación no peligrosa puede omitirse. Un certificado de conformidad CE (también según la directiva EC 2014/34/EU - Directiva ATEX) está disponible.

2. CONSTRUCCIÓN Y FUNCIÓN

2.1. MATERIAL

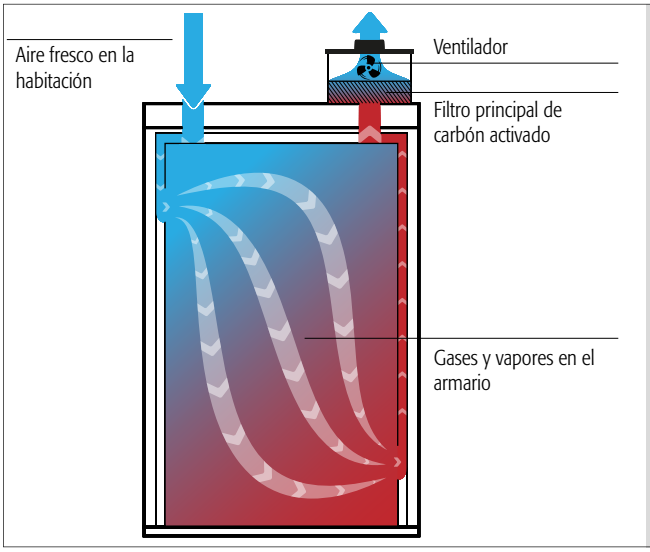


INFO:
La carcasa es de chapa fina de acero con recubrimiento de polvo

2.2. ACCESORIOS

- Filtro principal de carbón activo incl. prefiltro de materias en suspensión (nº de pedido 40201), carcasa de ABS/chapa de acero galvanizado, relleno de carbón activo (aprox. 3500 gr)
- Sekundärfilter (Bestell-Nr. 40200), Gehäuse ABS, Füllung Aktivkohle ABEK (140 g) inkl. Schwebstoffvorfilter

2.3. MODO DE ACCIÓN



ATENCIÓN:
El filtro sólo está en condiciones de retener vapores de disolventes (hidrocarburos). Por favor, consúltenos en caso que sean almacenados también otros producto. A continuación el aire depurado se devuelve nuevamente al aire ambiental. El seguro y perfecto funcionamiento se indica a través de instalaciones de supervisión técnica de filtro y de aire instalados de serie. (3.2)

2.4. AJUSTE AERODINÁMICO · MONITORIZACIÓN

La potencia del ventilador es suficiente, para alcanzar como mínimo 10 veces un cambio de aire en los modelos de armario indicados bajo el punto „Finalidad de uso". La función técnica de aire correcta se controla de forma independiente a través de una electrónica de supervisión. Mediante una medición de diferencia de presión, se supervisan las cantidades de aire en el pozo de aire de salida. Una alarma visual y acústica se activa cuando la temperatura cae por debajo del valor objetivo establecido. La alarma visual sólo se activa cuando se alcanza de nuevo el valor objetivo ajustado, la alarma acústica se puede interrumpir pulsando el "botón OK".

2.5. CONTACTO DE ALARMA LIBRE DE TENSIÓN

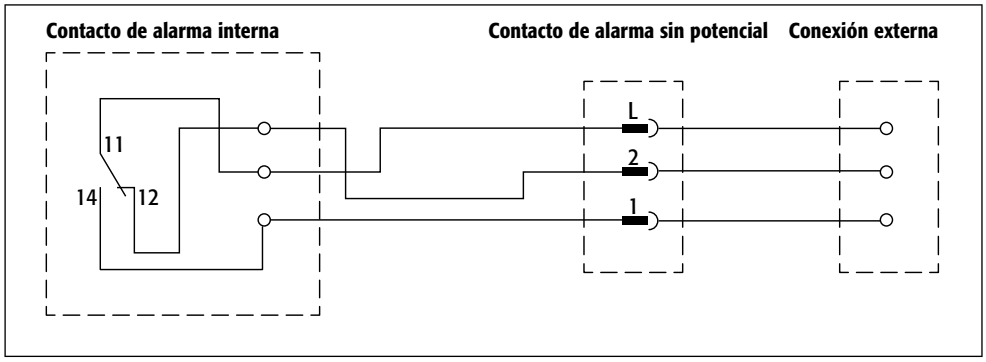
Para utilizar el contacto de alarma libre de potencial, se debe utilizar el enchufe de tres clavijas suministrado.

¡Solo los dos terminales exteriores están conectados al enchufe! El contacto está diseñado para una tensión CC máxima de 30 V CC o una tensión CA de 230 V CA. La carga de corriente máxima es de 10 A. Conecte el enchufe como se muestra en el siguiente diagrama:

Posición de contacto

Funcionamiento normal: "L" and "1" están conectados

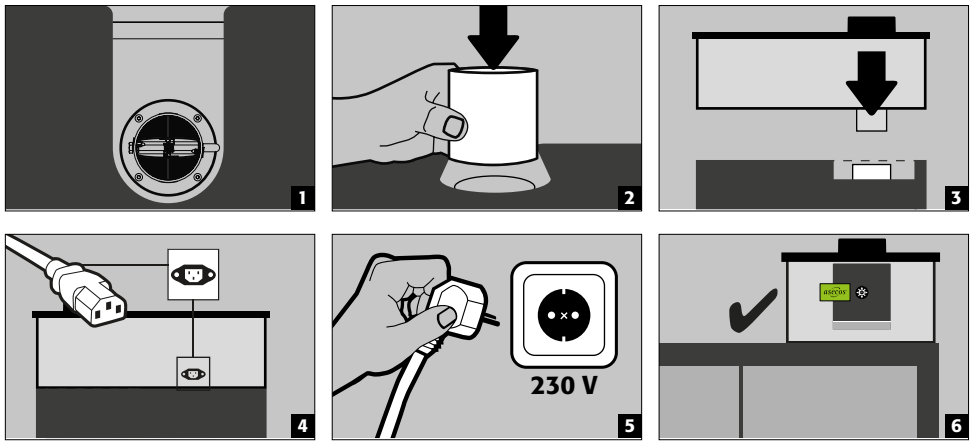
Alarma o fallo de la red eléctrica: "L" and "2" están conectados



ADVERTENCIA:
El contacto de alarma libre de tensión no debe utilizarse para conmutar grandes cargas. Solamente se pretende señalizar un mal funcionamiento del accesorio del filtro de recirculación mediante una señal luminosa, sirena o similar.
¡La conexión debe ser realizada por un electricista cualificado!

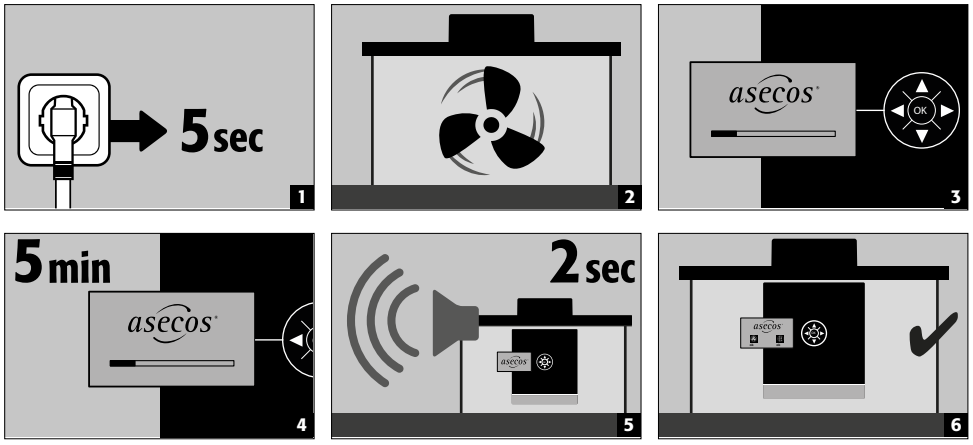
3. MONTAJE ▪ PUESTA EN SERVICIO

3.1. PUESTA EN SERVICIO



ATENCIÓN:
Observe el punto de las instrucciones **1.4 Uso previsto**

3.2. AUTOTEST

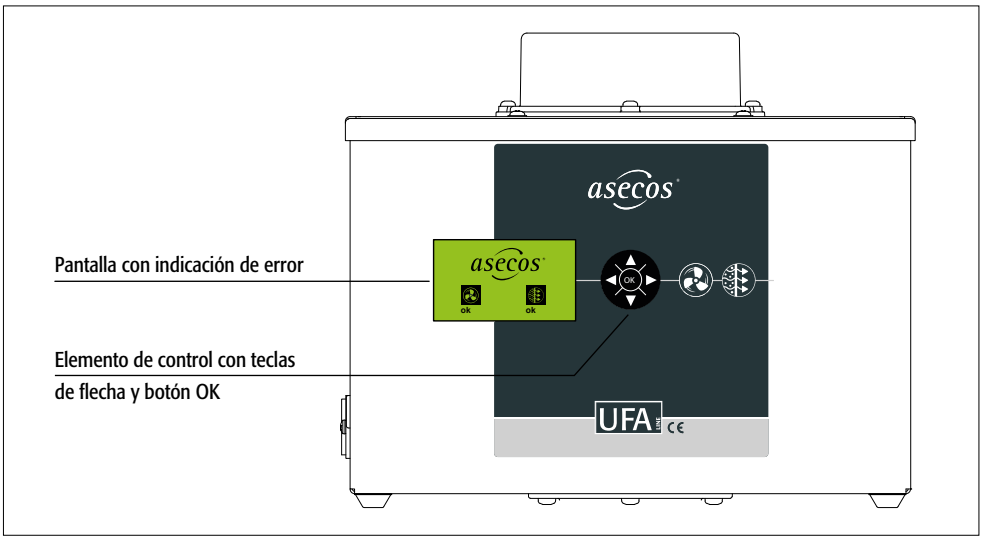


ATENCIÓN:
La unidad está diseñada para un funcionamiento continuo.

RECUERDE:
Tan pronto como la unidad esté conectada con la red eléctrica, dará comienzo una autocomprobación, durante la cual todos los componentes relevantes para la seguridad serán revisados. Si hay un fallo, la unidad no se encenderá. Un error F7 se muestra alternando con el elemento F1-F4 defectuoso de seguridad correspondiente.

4. PANTALLA Y MENÚ

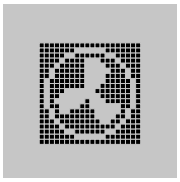
4.1. PANTALLA DE FUNCIONAMIENTO



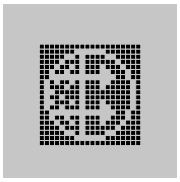
EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO:
Medidas ver 6. mal funcionamiento

4.2. RESUMEN DE LOS ICONOS DEL MENÚ

Símbolos en la pantalla activa

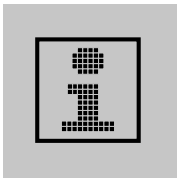


Flujo de volumen OK

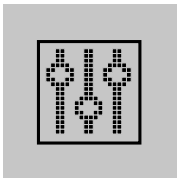


Saturación del filtro OK

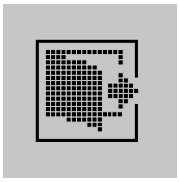
Iconos en el menú principal



Información

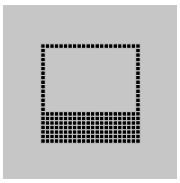


Submenú de configuración

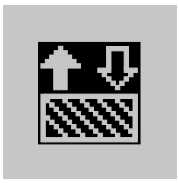


Salir de la pantalla actual

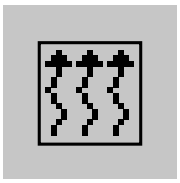
Símbolos en el menú de Configuración y submenús



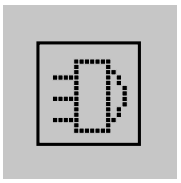
Ajustar el contraste



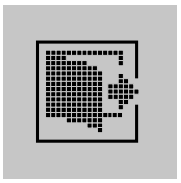
Cambiar el filtro



Establecer los parámetros de control del aire



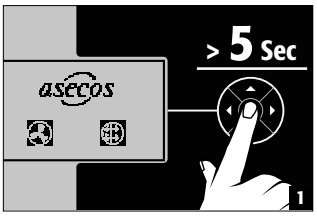
Sustituir el sensor

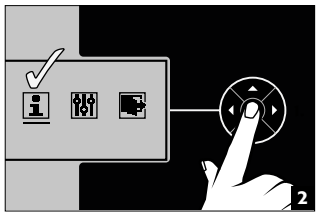


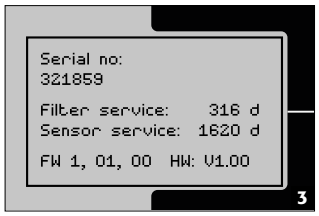
Salir de la pantalla actual

4.3. MOSTRAR INFORMACIÓN DEL SISTEMA

ATENCIÓN:
Para un procedimiento de servicio simplificado, tenga preparada la información del sistema.

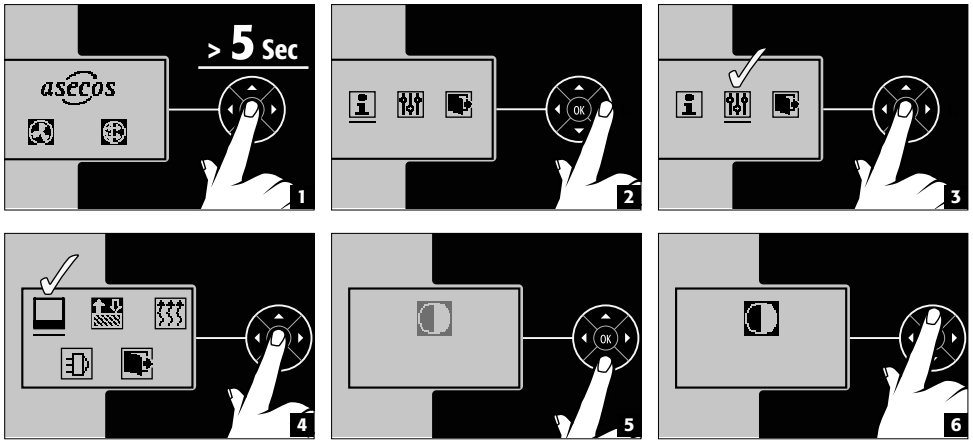






NOTA
El sistema cambia automáticamente a la pantalla normal cuando no hay actividad o no hay entradas.

4.4. AJUSTAR EL CONTRASTE DE LA PANTALLA



NOTA
El sistema cambia automáticamente a la pantalla normal cuando no hay actividad o no hay entradas.

5. DISFUNCIONES ▪ MEDIDAS

Mal funcionamiento	Problema - Medida	Nota: ¡asegúrese de observar!
	Diferencia de presión sobre el filtro demasiado baja. (Ventilador defectuoso o salida de aire bloqueada).	**Por favor, compruebe la salida de aire.** Póngase en contacto con su distribuidor especializadoo nuestro servicio de atención telefónica 01805 - 92 20 92
	Diferencia de presión sobre el filtro demasiado alta. (filtro demasiado sucio, caudal de aire demasiado bajo).	**Es necesario cambiar el filtro principal.** Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable o con nuestra línea de asistencia técnica 01805 - 92 20 92
	El filtro está casi completamente saturado, un cambio oportuno es necesario.	**Atención: ¡Posible accidente en el interior del armario! Elimine las fugas de forma profesional y cambie el filtro.** Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable o con nuestra línea de asistencia técnica 01805 - 92 20 92
	El filtro está completamente saturado y el ventilador se ha apagado. Ahora es imperativo cambiar el filtro a corto plazo.	**Es necesario cambiar el filtro principal y el secundario.** Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable o con nuestra línea de asistencia técnica 01805 - 92 20 92
	El filtro está cerca de su límite de saturación, es imprescindible un cambio a tiempo.	**Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable** o a nuestra línea de atención al cliente 01805 - 92 20 92
	Tiempo de funcionamiento del filtro superior a 8040 horas de funcionamiento (11 meses) El tiempo de funcionamiento admisible del filtro casi ha expirado.Ahora hay que cambiar el filtro a corto plazo.	**Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable** o a nuestra línea de atención al cliente 01805 - 92 20 92
	Tiempo de funcionamiento del filtro superior a 8760 horas de funcionamiento (12 meses) El tiempo de funcionamiento admisible del filtro ha expirado.Ahora hay que cambiar el filtro a corto plazo.	**Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable** o a nuestra línea de atención al cliente 01805 - 92 20 92
	Tiempo de funcionamiento del sensor del filtro superior a 48 meses El sensor debe ser sustituido durante la siguiente revisión de seguridad. debe llevarse a cabo en el curso de la siguiente revisión de seguridad.	**Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable** o a nuestra línea de atención al cliente 01805 - 92 20 92

Tiempo de funcionamiento del sensor del filtro superior a 54 meses. Ya no se puede garantizar la deriva del sensor y, por tanto, el funcionamiento seguro. El sensor debe ser sustituido.	**Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable** o a nuestra línea de atención al cliente 01805 - 92 20 92
Error del sensor de presión diferencial	**Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable** o a nuestra línea de atención al cliente 01805 - 92 20 92
Error del sensor de temperatura/humedad	**Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable** o a nuestra línea de atención al cliente 01805 - 92 20 92
Sensor del filtro defectuoso	**Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable** o a nuestra línea de atención al cliente 01805 - 92 20 92
Ventilador defectuoso (bloqueado)	**Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable** o a nuestra línea de atención al cliente 01805 - 92 20 92
Error de autocomprobación Muestra F7 alternando con el error respectivo F1 a F4	**Póngase en contacto con su distribuidor especializado responsable** o a nuestra línea de atención al cliente 01805 - 92 20 92

14 ct/minuto llamado desde la red fija de Deutsche Telekom AG, desde los teléfonos móviles un máximo de 42 ct/minuto.

6. REPARACIONES

ATENCIÓN
Las reparaciones de la unidad de extracción solo deben ser realizadas por profesionales capacitados para ello. En caso de daños el aparato debe ser reparado o sustituido por el fabricante.

7. PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO · ATENCIÓN · MANTENIMIENTO

Para garantizar la seguridad, el sistema de ventilación con filtro del aire de circulación se debe someter a mantenimiento y se debe comprobar su funcionamiento a través de un experto como mínimo 1 vez al año. Simultáneamente se debe sustituir la unidad filtrante como mínimo una vez al año, en caso de alcanzar el límite de saturación, inmediatamente. A través de una supervisión técnica de aire integrada y de supervisión de saturación del filtro, se comprueba electrónicamente la funcionalidad, de manera que durante el servicio se produce de forma continua una comprobación de funcionamiento.
El filtro de carbón activado del sistema de ventilación con filtro del aire de circulación debe ser sustituido a corto plazo, en el momento en que parpadeen los LED rojos. También recomendamos cambiar anualmente el filtro secundario de carbón activo, a más tardar después de una rotura del filtro (véase el punto 5). El cambio de filtro puede ser realizado solamente a través de nuestros técnicos de servicio entrenados y debe ser solicitado próximo a los acontecimientos a través de la hotline de servios Con la sustitución del filtro por parte del personal de servicio de asecos se asegura que el carbón activo contaminado sea alimentado a una cadena definida de eliminación.

7.1. SENSORES Y ELECTRÓNICA DE CONTROL

La UFA contiene sensores sensibles y partes electrónicas de control complejas. El dispositivo debe estar diseñado como un "continuo 24/7" y se diseñó también con este objetivo. El sistema sensible de sensores de gas, en particular, se sobrecarga mucho con uso continuado y, según la experiencia, puede ofrecer resultados de medida poco fiables tras un cierto periodo de (amontonamiento del) funcionamiento, después de unas 40.000 horas de uso.
La UFA no puede seguir utilizándose de forma segura (posibles errores de control).
En tal caso, aparecerá una advertencia visual. En este caso, haga el favor de contactar con el servicio al cliente para la sustitución de la unidad del sensor.

7.2. LIMPIEZA

Para la limpieza externa del sistema de ventilación con fi ltro del aire de circulación, emplee como es habitual, detergentes domésticos suaves y un paño blando. **¡Antes de la limpieza de su sistema de ventilación con filtro del aire de circulación sepárelo de la red extrayendo el cable de la red! Observe, que durante la limpieza, no penetre humedad en el interior del sistema de ventilación con filtro del**

aire de circulación.

CONTACTO:
En caso de defectos o reclamaciones sobre nuestros productos (dentro y fuera del periodo de garantía), para solicitar verificaciones técnicas de seguridad o la firma de acuerdos de servicio, por favor póngase en contacto con nuestra línea de atención Tel: +34 93 574 59 11 o info@asecos.es

8. DATOS TÉCNICOS

		UFA.025.030	UFA.025.030.XL
Dimensiones A x F x H exterior	mm	308 x 555 x 256	308 x 555 x 256
Tensión nominal	V	85-265	85-265
Frecuencia	Hz	50/60	50/60
Peso	kg	18	19
Consumo de potencia en servicio	W	8,5	8,5
Consumo máx. de corriente	A	0,13	0,13
Control de flujo volumétrico	m³/h	10	24
Nivel de ruido (aprox.)	dB	23,0	23,0
Contacto de alarma libre de potencial: corriente continua máx.	A	10	10
Contacto de alarma libre de potencial: tensión nominal máx. AC	V	230	230
Contacto de alarma libre de potencial: tensión nominal máx. DC	V	30	30
Contacto de alarma libre de tensión: fase única de carga del motor	W	185	185
Contacto de alarma libre de tensión: capacidad de conmutación máx. (electromagnética)	VA	300	300
Contacto de alarma libre de tensión: capacidad de conmutación máx. (óhmica)	VA	1500	1500

* incluye adaptador

RECUERDE
Los datos son valores aproximados y, como tales, no deben usarse en el sentido de propiedades garantizadas. Corresponden a la última generación en el momento de la publicación de estas instrucciones de uso. Un desarrollo técnico superior permite expresamente cambiar estos valores sin previo aviso.

9. DIBUJO TÉCNICO

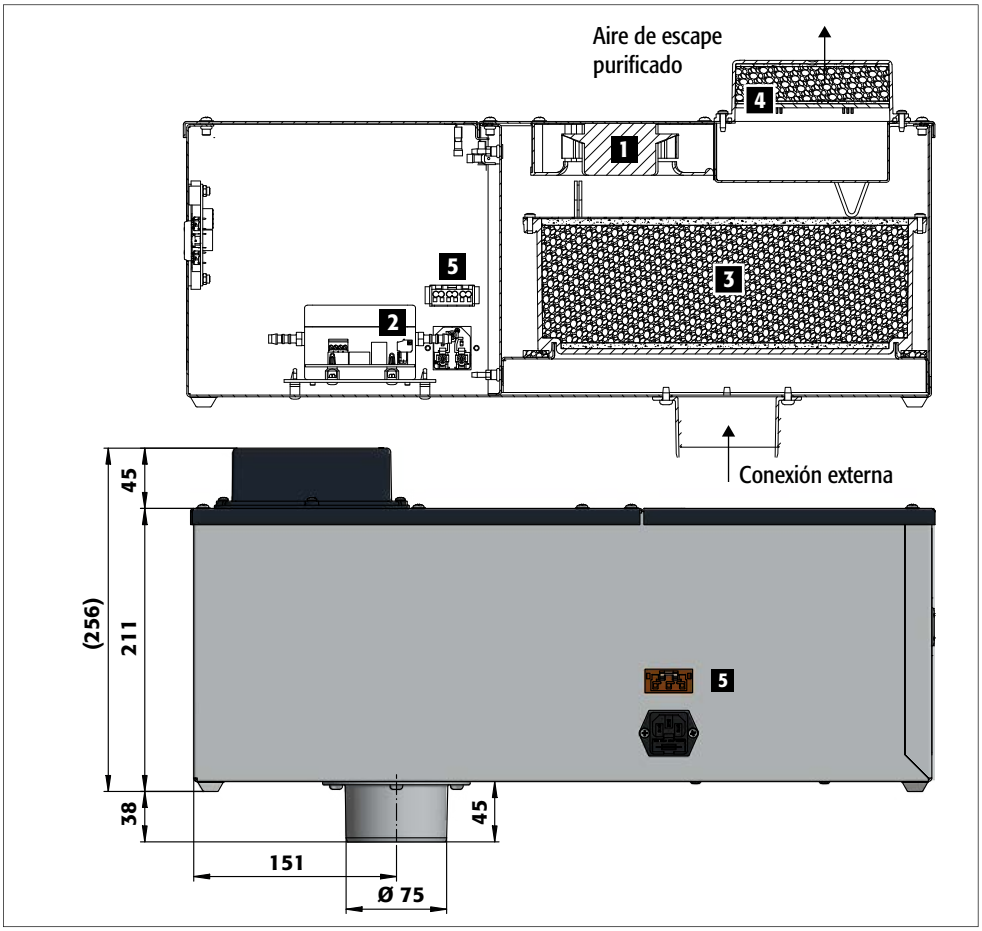
1 Ventilador

2 Sensor

3 Filtro principal de carbón activado

4 Filtro secundario de carbón activado

5 Contacto de alarma sin potencial



10. MARCADO ATEX

1 **Marcado de las unidades con protección EX**

2 **Grupo de equipos según el RL 2014/34/UE**
II no subterráneo

3 **Categorías de unidades de los conjuntos utilizados**
3/- Extracción de la zona EX 2, instalación exclusivamente en ninguna zona EX
G Gas

4 **Tipos de protección contra el encendido**
Ex ic Seguridad intrínseca con el nivel de protección "ic" - que no pueda provocar la ignición en condiciones de funcionamiento normales
nA no funciona

5 **Grupos de explosión según EN 60079-0: 2019-09**
IIB el grupo tiene una anchura de hueco límite (MESG) de 0,5-0,9 mm, adecuada, por ejemplo, para su uso con etileno

6 **Clase de temperatura**
T4 Temperatura máxima de la superficie del medio de trabajo 135 °C

7 **Nivel de protección EPL según EN 60079-0: 2019-09**
3/- G Gc Aptitud para la extracción de la zona EX 2

asecos GmbH

Sicherheit und Umweltschutz
Weiherfeldsiedlung 16–18
DE-63584 Gründau

+49 6051 92200
F +49 6051 922010
@ info@asecos.com

Asecos BV

Veiligheid en milieubescherming
Christiaan Huijgensweg 4
NL-2408 AJ Alphen a/d Rijn

+31 172 506476
F +31 172 506541
@ info@asecos.nl

asecos SARL

Sécurité et protection de l'environnement
7 rue du Pré Chaudron
FR-57070 Metz

+33 3 87 78 62 80
@ info@asecos.fr

asecos S.L.

Seguridad y Protección del
Medio Ambiente
C/ Calderí, s/n – Ed. CIM Vallés, planta 7,
oficinas 75-77
ES-08130 – Santa Perpètua de Mogoda
Barcelona

+34 935 745911
F +34 935 745912
@ info@asecos.es

asecos Ltd.

Safety and Environmental Protection
Profile House
Stores Road
Derby, Derbyshire
DE21 4BD

+44 1332 415933
@ info@asecos.co.uk

asecos

Safety and Environmental Protection Inc.
c/o Schumann Burghart LLP
1 Penn Plaza, Suite 4440
New York, NY 10119, USA

+1 (917) 362 5014
F +49 6051 922010
@ info@asecos.com

asecos Schweiz AG

Sicherheit und Umweltschutz
Gewerbe Brunnmatt 5
CH-6264 Pfaffnau

+41 62 754 04 57
F +41 62 754 04 58
@ info@asecos.ch

asecos AB

Säkerhet och miljöskydd
Skyttelgatan 23
753 42 Uppsala

+46 18 34 95 55
@ info@asecos.se